

*"Sem o livre-arbítrio, o homem
não teria nem culpa por
praticar o mal, nem mérito em
praticar o bem."*

*O Livro dos Espíritos,
Allan Kardec - P. 872*



*"Sen la libera volo, la homo ne
estas kulpa pri malbono, nek
havas meriton pro bono."*

*La Libro de La Spiritoj,
Allan Kardec - Demando 872*



Credito: Pixabay.com



uniaoespiritamineira



@uemmg



/uemmg

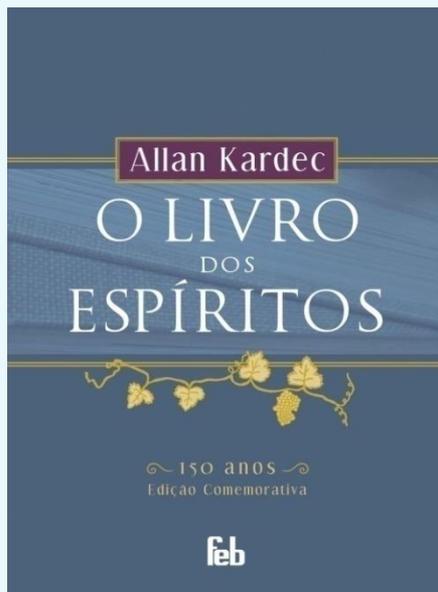


<http://uemmg.org.br>

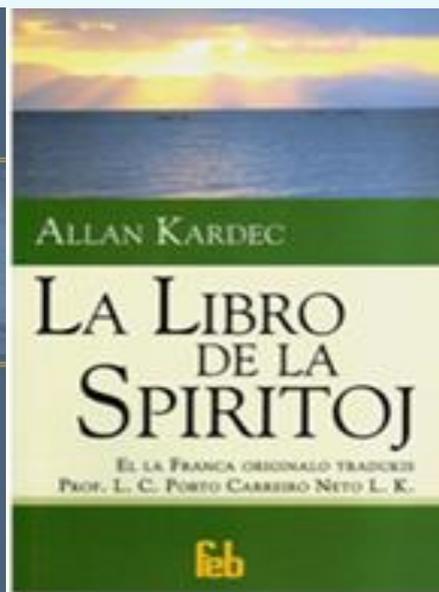
O Livro dos Espíritos e o Esperanto



Allan Kardec
(1804-1869)



18 de Abril de
1857



Abril de
1943



L. L. Zamenhof
(1859-1917)

O primeiro livro sobre o Esperanto foi lançado em 26 de julho de 1887.

O que é o Esperanto?

É a língua auxiliar criada pelo Dr. Lázaro Luiz Zamenhof, na Polônia, em 1887, oferecida livremente á humanidade, com progressiva aceitação mundial



O Esperanto é religião?

O Esperanto veio para substituir outras línguas?

O Esperanto é fácil?

A cultura do Esperanto



A ideia interna

O conceito de neutralidade

A preservação das culturas e das línguas nacionais

O respeito a todos os seres humanos

Pacifismo e democracia

A divulgação da literatura de cada povo

A “**Idéia Interna**” - As motivações de Zamenhof para criar o Esperanto (Carta a N. Borokvo, em 1895)



“o local de meu nascimento e de minha infância deu a direção de todos os meus futuros passos. Em Bialistok, a população consiste de quatro elementos diversos: russos, poloneses, alemães e judeus; cada um deles fala sua própria língua e se relaciona com os outros de forma inamistosa.



“Nessa cidade... a pessoa impressionável sente a infelicidade da diversidade lingüística e se convence, a cada passo, que a diferença de línguas é a única, ou, pelo menos, a principal causa, que separa a família humana e a divide em partes não amigáveis.”



“Educaram-me como idealista, ensinaram-me que todos os homens são irmãos, entretanto, na rua e por todos os lados, a cada passo, era-me dado ver que não existiam homens: só russos, poloneses, alemães, hebreus...”



**Primeiro Congresso Internacional: 1905
(Boulogne-Sur-Mer)**

Foto: congressistas em local externo

O gênio de Zamenhof, seu grande coração, sua fé no Criador, a humildade, a vida de sacrifícios e de serviços ao próximo, os objetivos de união e paz entre os povos, o estágio já alcançado do progresso humano, fizeram do Esperanto uma fonte irradiadora do ideal de fraternidade universal



Prece sob o Estandarte Verde *Zamenhof*

A ti, ó mistério incorpóreo e potente,
ó força que o mundo governas.

...

A ti não viremos com crenças fanáticas,
com normas de cega doutrina:
agora se calam as brigas dogmáticas,
pois crença de amor nos domina.

...

Perfeitos e belos criastes os humanos,
mas eles lançaram-se à luta; aos povos
atacam os povos tiranos, irmãos aos
irmãos em disputa.

**Quem quer que tu sejas, poder escondido,
escuta este nosso sincero pedido:
dá paz sem fuzil e sem lança
da Terra à criança!**

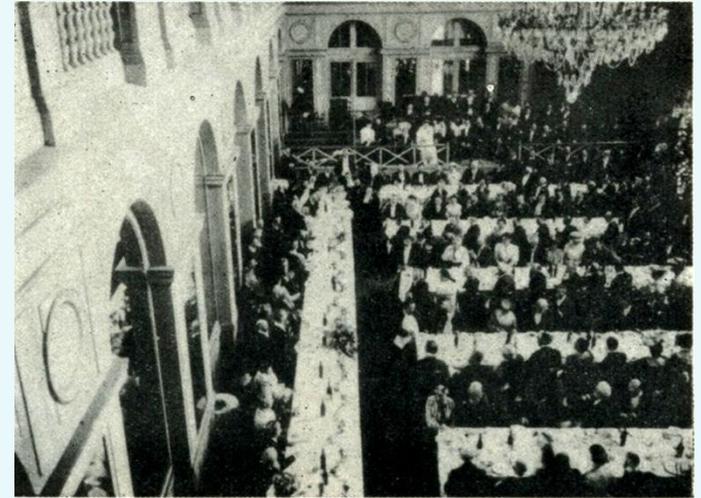


**Juramos trabalho e renhida peleja
que a Terra irmanemos inteira!**

**Teu braço nos erga, tua mão nos proteja,
a fim de transpor a barreira!**

...

**Aos ares ergamos o verde estandarte, do
bem e do belo sinal.**



**Primeiro Congresso
Internacional: 1905
(Boulogne-Sur-Mer)
Foto: banquete com
congressistas**

SEPA INTERNACIA KONGRESO
DE ESPERANTO. — ANTVERPENO,
20-27 Augusto 1911.



Na foto: Congresso de Antuérpia,
1911, Bélgica

**“Ainda que hebreus,
muçulmanos, cristãos,
nós todos de Deus
somos filhos!
Da sorte dos povos
somente lembrados,
vencendo barreiras,
fiéis e ousados,
à meta fraterna,
constante,
corramos avante!”**

A ESPERANÇA

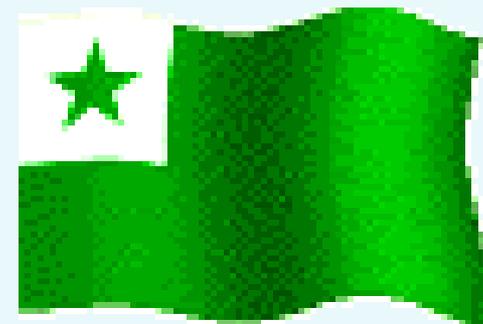
(L.L. Zamenhof)



*Ao mundo surgiu um sentimento novo,
Através do mundo passa um forte apelo;
Nas asas de vento propício
Voe ele agora de lugar em lugar.*

*Não ao gládio sedento de sangue
Ele arrasta a família humana:
Ao mundo eternamente em guerra
Promete ele santa harmonia.*

***Sob o sagrado signo da esperança
Reúnem-se pacíficos batalhadores,
E rapidamente cresce a causa
Mediante o trabalho dos que nutrem esperança.***



***Fortemente se erguem muros de milênios
Entre os povos divididos;
Mas saltarão para todos os lados as obstinadas
barreiras,
Arrasadas pelo santo amor.***



***Sobre fundamento lingüístico neutro,
Compreendendo-se uns aos outros,
Os povos farão, em acordo,
Um (só) grande círculo familiar.***

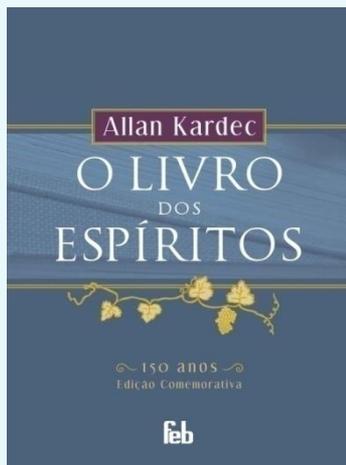


***A nossa diligente legião de colegas
Não se cansará no trabalho pacífico,
Até que o belo sonho da Humanidade
Realize-se para eterna bênção.***

Princípios do ‘Homaranismo’, código humanista concebido por Zamenhof, para cuja vivência o Esperanto seria elemento de não pequena importância:

- *A humanidade é uma família.*
- *Nossos atos sejam regidos por este ideal.*
- *Não julguemos os homens por sua raça, mas por suas boas ou más ações.*
- *As nações não pertencem a este ou àquele núcleo humano, mas a todos os habitantes.*

- *Não procuremos impor aos homens nem a nossa língua nem a nossa crença.*
- *A língua não é um fim; só um meio.*
- *Com os que desconhecem nosso idioma, usemos uma língua neutra.*
- *A religião não deve herdar-se dos pais; deve adotar-se livremente com plena consciência.*
- *Sejamos tolerantes e compreensivos para com aqueles que não têm os mesmos ideais que nós.*
- *Cultivemos sentimentos fraternais para com nossos semelhantes.*



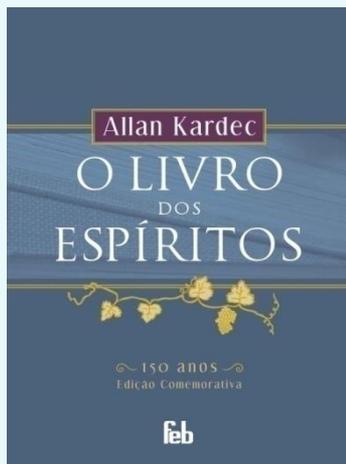
O Livro dos Espíritos – A visão dos Espíritos e de Kardec

“Humanidade”: 80 citações;

“linguagem”: 66 citações

“língua”: 10 citações

"Deus e os agentes de sua vontade, têm por missão instruir e esclarecer os homens, abrindo uma nova era para a **regeneração da Humanidade.**" (*L.E. Prolegômenos*)



167. Qual o fim objetivado com a reencarnação?

Expição, melhoramento progressivo da Humanidade. Sem isto, onde a justiça?” (L.E. Parte 2,^a Cap.IV, p. 167)

317. Após a morte, conservam os Espíritos o amor da pátria?

...(AK) Geralmente, os Espíritos de ordem elevada só por breve tempo se aproximam da Terra. ... a menos que para aí os leve o propósito de **concorrerem para o progresso da Humanidade.**

(LE - Parte 2^a, Cap.VI, p. 317)



569. Em que consistem as missões de que podem ser encarregados os Espíritos errantes?

(AK) As missões dos Espíritos têm sempre por objeto o bem. Quer como Espíritos, quer como homens, são incumbidos de auxiliar o progresso da Humanidade, dos povos ou dos indivíduos...

(L.E. Parte 3ª, Cap.X, p. 569)



625. Qual o tipo mais perfeito que Deus tem oferecido ao homem, para lhe servir de guia e modelo? Jesus.

(comentários de Kardec) Para o homem, Jesus constitui o tipo da perfeição moral a que a Humanidade pode aspirar na Terra (...)“

(L.E. Parte 3ª, Cap.I, p. 625)

O Livro dos Espíritos – A visão dos Espíritos e de Kardec

Linguagem



INTRODUÇÃO AO ESTUDO DA DOCTRINA ESPÍRITA

“Para se designarem coisas novas são precisos termos novos. Assim o exige a clareza da linguagem, para evitar a confusão inerente à variedade de sentidos das mesmas palavras.”

(L.E. Introdução, I)

O Livro dos Espíritos – A visão dos Espíritos e de Kardec



**"Os Espíritos superiores usam constantemente de linguagem digna, nobre, repassada da mais alta moralidade, escoimada de qualquer paixão inferior."
(L.E. Introdução, VI)**



"Para os Espíritos, principalmente para os Espíritos superiores, a ideia é tudo, a forma nada vale. Livres da matéria, **a linguagem de que usam entre si é rápida como o pensamento**, porquanto são os próprios pensamentos que se comunicam sem intermediário. (...) Não se conclua daí, todavia, que desconheçam a **correção convencional da linguagem.**"

(L.E. Introdução, XIV)

Língua



“A divergência de opiniões sobre a natureza da alma provém da aplicação particular que cada um dá a esse termo. **Uma língua perfeita**, em que cada ideia fosse expressa por um termo próprio, evitaria muitas discussões. Com uma palavra para cada coisa, todos se entenderiam.”

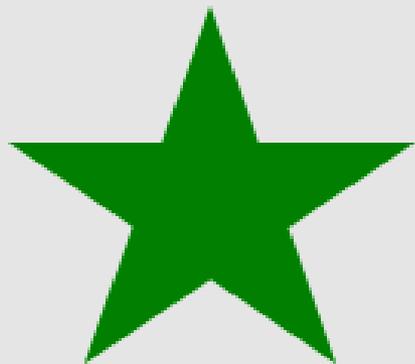
(L.E. Introdução, II)



Em 1924, cientistas da Academia de Ciência da França, Instituto de França, adotaram a seguinte diretriz:

...que o ensino dessa língua, uma obra prima de lógica e simplicidade, seja introduzido, pelo menos de modo facultativo, nos programas oficiais das classes de ciências em todas as instâncias de ensino.

“ Uma língua perfeita, em que cada idéia fosse expressa por um termo próprio, evitaria muitas discussões.”



O pássaro voa **sobre** as árvores.
Nós falamos **sobre** o Esperanto.
O Livro dos Espíritos está **sobre**
a mesa.

sobre:

acima de => **super**

em cima de => **sur**

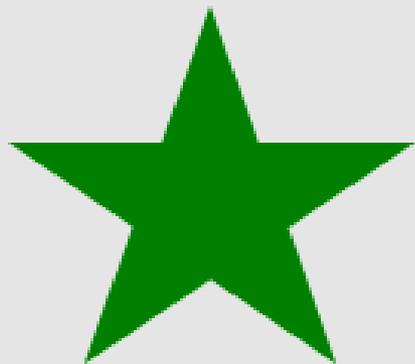
a respeito de => **pri**

La birdo flugas la arboj.

Ni parolas Esperanto.

La Libro de la Spiritoj estas la tablo.

“ Uma língua perfeita, em que cada idéia fosse expressa por um termo próprio, evitaria muitas discussões.”



O pássaro voa **sobre** as árvores.
Nós falamos **sobre** o Esperanto.
O Livro dos Espíritos está **sobre**
a mesa.

sobre:

acima de => **super**

em cima de => **sur**

a respeito de => **pri**

La birdo flugas **super** la arboj.

Ni parolas **pri** Esperanto.

La Libro de la Spiritoj estas **sur** la tablo.

***“...a unidade se fará em religião... politicamente, comercialmente, pela queda das barreiras que separam os povos, pela assimilação dos costumes, dos usos, da linguagem.*”**



***“Pressente-se essa unidade e todos a desejam. Ela se fará pela força das coisas...porque há de tornar-se uma necessidade, para que se estreitem os laços da fraternidade entre as nações; far-se-á pelo desenvolvimento da razão humana, que se tornará apta a compreender a puerilidade de todas as dissidências...”*”**

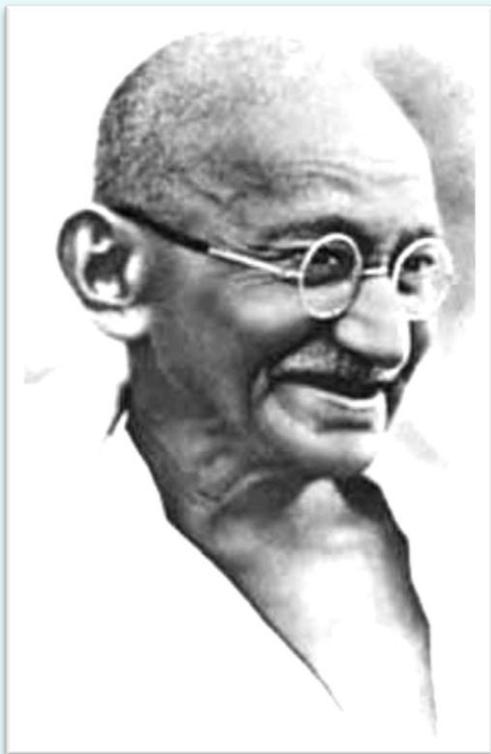
Opiniões sobre o Esperanto

Papa João Paulo II



“Que uma única fé e um único amor os ajudem a unir o mundo alquebrado num só rebanho, com um só Pastor. Que uma língua supranacional – o Esperanto – sirva também para este elevado ideal,”

Gandhi



“Sou favorável a um calendário único para todo o mundo, como também a uma moeda única para todos os países e uma língua auxiliar como o Esperanto para todos os povos.”

GUIMARÃES ROSA E O ESPERANTO



“E é essa língua (o Esperanto), de grande simplicidade e rara beleza, que está naturalmente predestinada a veicular e divulgar as obras literárias no futuro”.

(João Guimarães Rosa, in “A estética do idioma de Zamenhof”, “O Estado de Minas”, 23 de julho de 1929)

Federação Espírita Brasileira – FEB

**“Reformador” de
15 de fevereiro de 1909, por
iniciativa de Leopoldo Cirne,
(1870-1941) publica texto
do esperantista-espírita
francês, Camille Chaigneau.**



Em 1912 a FEB inaugura seus primeiros cursos gratuitos de Esperanto sob a direção de José Machado Tosta (1873-1923)



**Ismael Gomes Braga
(1891-1969)**



**José Machado Tosta
(1873-1923)**



**Luis Olímpio Guillon Ribeiro
(1875-1943)**

1937 - Criação do Serviço de Propaganda do Esperanto



**O órgão oficial da
FEB apresenta
desde 1909 de
forma não
periódica artigos
sobre o
Esperanto, mas
mensalmente
somente a partir
de 1937.**

Emmanuel

(Em "A Missão do Esperanto", psicografia de F. C. Xavier)



"Sim, nesta hora o ESPERANTO é uma força que atua para a união e a harmonia, com o facilitar que se estabeleça a permuta dos valores universais do pensamento, em forma universalista."

"Seus princípios são os da concórdia e seus apóstolos são igualmente companheiros de quantos se sacrificaram pelo ideal divino da solidariedade humana, nessas ou naquelas circunstâncias."



"Sim, o Esperanto é lição de fraternidade. Aprendamo-la, para sondar, na Terra, o pensamento daqueles que sofrem e trabalham noutros campos."

"Com muita propriedade digo: “aprendamo-la” , porque somos também companheiros vossos que, havendo conquistado a expressão universal do pensamento, vos desejamos o mesmo bem espiritual, de modo a organizarmos, na Terra, os melhores movimentos de unificação."

Luiz da Costa Porto Carreiro Neto (1895-1964)

Engenheiro, Químico, Tradutor e médium espírita. Esperantista dos mais cultos do mundo, foi membro da Akademio de Esperanto. Secretário geral da Liga Brasileira de Esperanto, vice presidente do Brazila Klubo Esperanto, vice chefe delegado da Universala Esperanto Asocio.

Seu nome tornou-se internacional, sendo incluído, com uma bibliografia, na conhecida *Enciclopedia de Esperanto*, publicada em Budapeste, 1933-1934.





Poeta, prosador e tradutor, preparou livros realmente magistrais em e sobre **Esperanto**. Traduziu para essa língua dois romances **brasileiros: A Viuvinha** de José de Alencar, que foi publicado, e **Bugrinha** de Afrânio Peixoto, inédito.

Em conjunto com o professor Ismael Gomes Braga, refundiu totalmente, ampliando-a bastante, a obra **Esperanto sem Mestre**, de autoria de Francisco Valdomiro Lorenz.



Conhecia diversas outras línguas, entre elas o **alemão**, o **Inglês**, o **francês**, o **castelhano**, o **grego** e o **latim**.

Apesar de sua vida de intenso trabalho e profícuas realizações, o Professor Porto Carreiro Neto ainda encontrou tempo para aprender e aprofundar em outra ciência: o **xadrez**, chegando a ser campeão internacional, com seu nome estampado na imprensa de além fronteiras.

Obras (Verkoj)

Tradukoj (Traduções):

La libro de la Spiritoj;

La libro de la Mediumoj (kun Ismael Gomes Braga);

En Ombro kaj en Lumo de spirito Victor Hugo;

Nia Hejmo de spirito Andreo Ludoviko;

Ago kaj Reago de spirito Andreo Ludoviko;

Paŭlo kaj Stefano de spirito Emmanuel;

Antaŭ du mil Jaroj de Emmanuel;

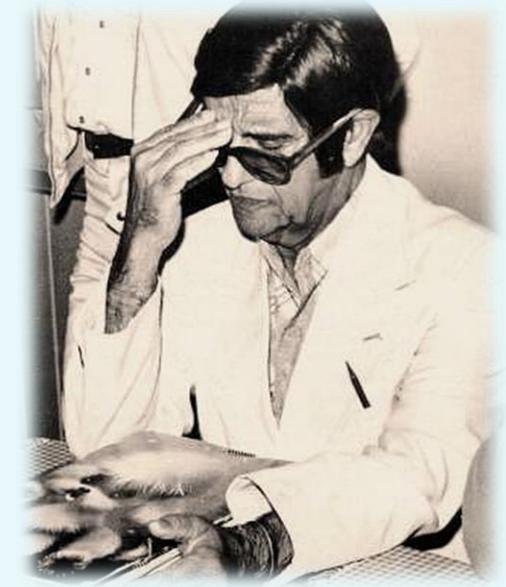
Psikografioj (Psicografias):

Ciência Divina (Dia Scienco) de spirito Jaime BRAGA.

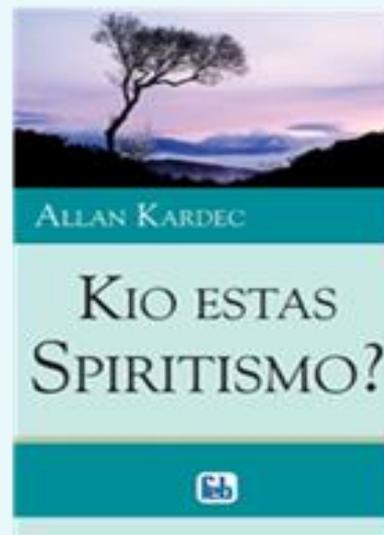
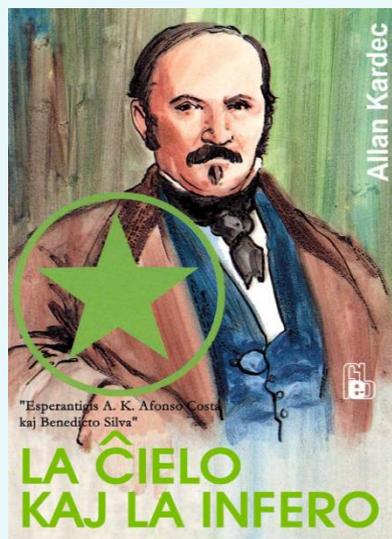
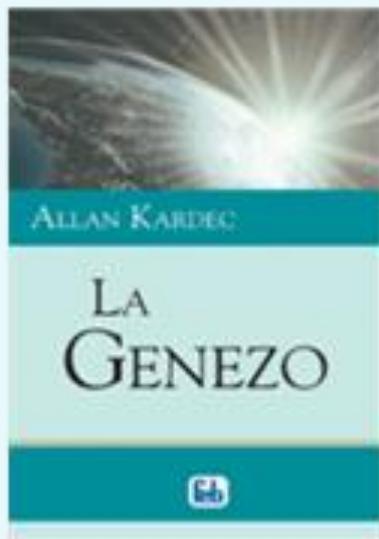
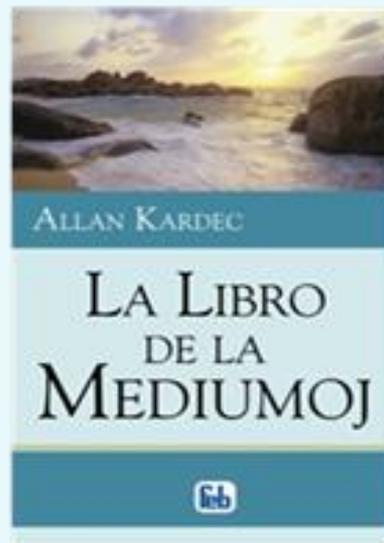
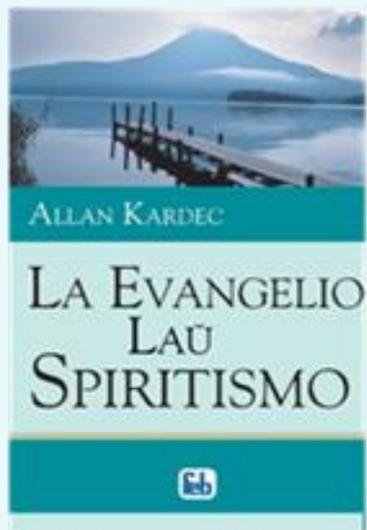
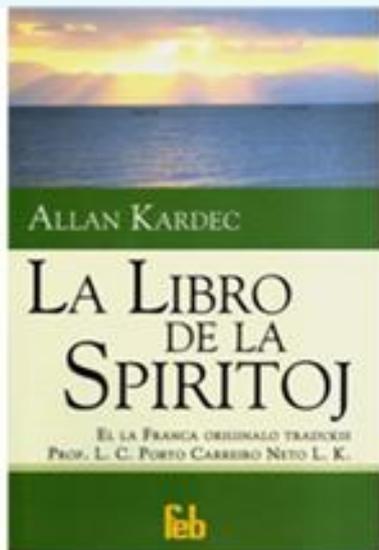
Mediuma Poemaro

Vortaro (Dicionário):

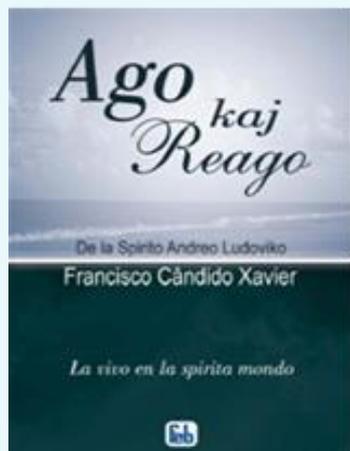
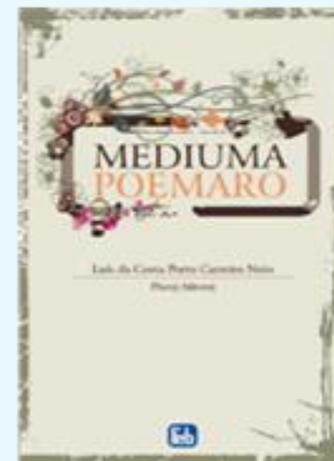
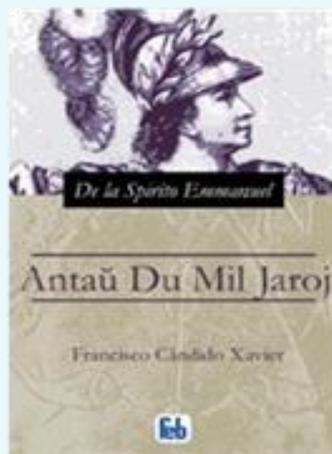
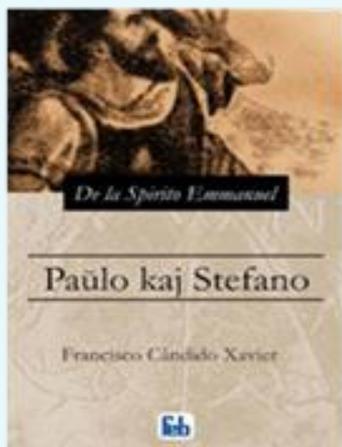
Kunredaktis kun Alberto Couto Fernandes kaj Carlos Domingues Kompletan Portugala-Esperantan Vortaron, publikigitan en 1936.



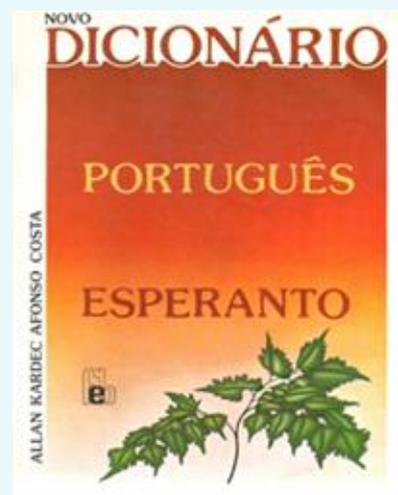
Francisco Valdomiro Lorenz
Psicografou esta mensagem, a 19 de
janeiro de 1959, em Uberaba.



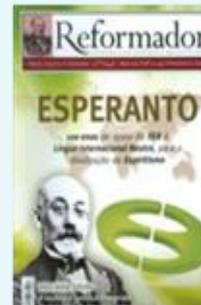
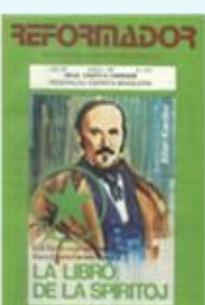
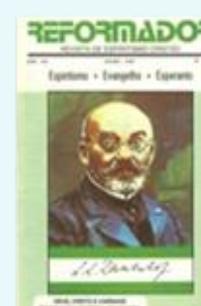
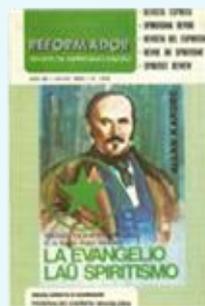
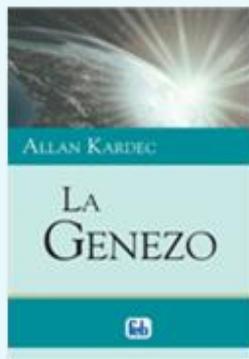
Obras mediúnicas em Esperanto



Ensino da língua – uma intensa ação editorial da FEB



O Trabalho de Afonso Borges Gallego Soares



Espiritismo pelo mundo na tessitura global, nas asas do Esperanto



Obrigado!